

Sedación explicada

Este folleto explica qué es la sedación, cómo funciona y cuándo puede necesitarla. También explica los beneficios y riesgos de usar la sedación y cómo se puede sentir.

Más importante aún, indica lo que necesitará para planificar sus cuidados posteriores a la sedación.

Ha sido escrito por pacientes, representantes de pacientes y anestesiistas, que han trabajado juntos.

La sedación generalmente se administra directamente en vena (IV o vía intravenosa), pero a veces se puede administrar por la boca (vía oral) o mediante una mascarilla facial.

¿Qué es la sedación intravenosa?

La sedación intravenosa ocurre cuando se inyecta un sedante (medicamento sedante) en el torrente sanguíneo (vena) a través de un gotero (tubo) para relajarlo.

"Sedacionista" es el nombre que se le da al profesional sanitario que hace esto.

Están capacitados para administrar la cantidad adecuada de sedante y controlar los efectos secundarios. En el quirófano, el sedacionista suele ser un anestesiista. En otros entornos, puede ser un enfermero, un cirujano u otro médico capacitado. Su sedacionista permanecerá con usted todo el tiempo durante su tratamiento.

Hay tres niveles diferentes de sedación intravenosa. Se llaman 'mínima', 'moderada' (a veces también llamada sedación consciente) y sedación 'profunda'.

- **Sedación mínima** : el sedacionista le dará una cantidad pequeña de sedante. Se sentirá relajado y menos preocupado por lo que sucede a su alrededor, pero estará despierto y podrá hablar normalmente. Es probable que recuerde haber recibido su tratamiento, pero no todos los detalles. La sedación mínima no debería afectar su respiración.
- **Sedación moderada (sedación consciente)** : el sedacionista le dará un poco más de sedante(s) para que se sienta muy relajado y somnoliento. Lo más importante, sin embargo, es que su sedacionista aún podrá hablar con usted y usted podrá seguir instrucciones simples. Es posible que recuerde algunas partes de su tratamiento. La sedación moderada no debería afectar su respiración.
- **Sedación profunda** : el sedacionista le administrará una dosis más alta de uno o más medicamentos que lo harán dormir durante la mayor parte de su tratamiento. Su médico no esperará hablar con usted durante su tratamiento. Su respiración puede verse afectada y su sedacionista lo observará y lo ayudará si es necesario. Es posible que a veces recuerde parte de su tratamiento. En el Reino Unido, la sedación profunda debe ser administrada por personal que tenga el nivel de formación y la habilidad de un anestesista.

¿Qué es la sedación oral?

En ocasiones, esta puede ser útil para relajar a personas muy ansiosas antes de una anestesia general, pero generalmente no es suficiente para relajarlas durante un procedimiento por sí sola. Tarda un tiempo en hacer efecto y puede ser difícil obtener la dosis correcta, ya que varía de una persona a otra.

Por favor no le pida a su médico de cabecera que le recete sedantes orales para que los tome antes de ingresar al hospital, a menos que ya haya firmado su formulario de consentimiento, ya que puede afectar su forma de pensar y su juicio.

Es importante que pueda pensar con claridad cuando se reúna con su médico para discutir los riesgos y firmar un formulario para indicar que está de acuerdo con la operación o el procedimiento.

¿Cuáles son las diferencias entre la sedación y la anestesia general?

Las principales diferencias entre la sedación y la anestesia general son:

- su nivel de consciencia
- la necesidad de aparatos médicos para apoyar su respiración
- posibles efectos secundarios.

Con sedación mínima y moderada, el paciente se siente aletargado, cómodo, somnoliento y relajado, pero permanece consciente durante todo el procedimiento.

Con anestesia general, el paciente no responde y está inconsciente durante el procedimiento.

La sedación profunda se encuentra entre estas dos.

¿Qué tratamientos se pueden realizar bajo sedación intravenosa?

Se pueden realizar muchos tratamientos menores con sedación intravenosa. Algunos ejemplos incluyen:

- biopsias de piel o mamas
- reparaciones menores de huesos fracturados
- cirugías menores de piel, mano o pie
- procedimientos para ayudar a diagnosticar problemas en el estómago (endoscopia), el pulmón (broncoscopia), el colon (colonoscopia) o la vejiga (cistoscopia)
- extracción de dientes u otro tratamiento dental
- operaciones oculares, como la extracción de cataratas.

¿Cuáles son los beneficios de la sedación intravenosa?

- Es de acción rápida y la dosis se puede ajustar para que obtenga la cantidad adecuada.
- Le permite estar más relajado durante su tratamiento. También puede hacer que recuerde muy poco sobre su tratamiento posteriormente.
- Para algunos procedimientos, evita la necesidad de anestesia general que puede ser inadecuada para pacientes con algunos problemas médicos.
- Por lo general, tiene menos efectos secundarios que la anestesia general.

- La recuperación es más rápida que después de una anestesia general, por lo que generalmente puede irse a casa una hora después de su tratamiento si se siente bien.

¿Cuáles son los riesgos de la sedación intravenosa?

- Su frecuencia respiratoria puede volverse más lenta. Esto es común en sedación profunda, pero implica un riesgo. El sedacionista lo mantendrá monitoreado y podrá asistir su respiración de ser necesario.
- Es normal que su presión arterial disminuya; el sedacionista está preparado para enfrentar este tipo de problemas.
- Puede experimentar náuseas o vómitos, pero no es algo frecuente.
- Es poco común presentar reacciones alérgicas a la sedación.
- Es posible que aparezca un pequeño moretón en la zona donde se colocó o se intentó colocar la cánula.
- Luego podrá experimentar falta de estabilidad y tendrá un mayor riesgo a sufrir una caída, especialmente si usted es una persona mayor.
- La sedación puede afectar su juicio y su memoria por un período de hasta 24 horas.

¿Cuáles son las alternativas a la sedación?

- **Anestesia general:** estará completamente inconsciente en todo momento y no recordará el procedimiento.
- **Anestesia local sin sedación:** estará despierto durante el tratamiento, pero estará cómodo. Se podrá colocar una pantalla que le impedirá observar el procedimiento.

¿Quién decide si puedo ser sedado?

Podrá charlar con su doctor o enfermera sobre la posibilidad de recibir sedación cuando tenga la consulta. En el caso de que no le ofrezcan, siempre podrá preguntar si es posible recibir sedación.

En el caso de que usted sea paciente de riesgo debido a una condición médica preexistente, sus doctores charlarán con usted sobre las opciones disponibles y podrán tomar una decisión juntos.

Voy a recibir sedación, ¿qué debería hacer antes de ir al hospital?

- Si tiene personas a cargo, como por ejemplo niños o adultos mayores, deberá pedirle a alguien que cuide de ellos hasta que salga del hospital.
- Un adulto responsable deberá llevarle a su hogar en auto o taxi, no es conveniente que viaje en transporte público. Debido a que los efectos de la sedación pueden durar hasta 24 horas, sería conveniente que alguien se quede con usted a cuidarle durante la noche.
- Lleve todos sus medicamentos al hospital con usted, incluso los inhaladores.
- En el caso de que esté cursando una enfermedad, un resfrío o un embarazo, contacte a su hospital ya que puede ser peligroso recibir sedación. Puede que necesite reagendar su tratamiento.
- El día de su tratamiento deberá informarle a su médico en caso de estar en período de lactancia.
- Deberá quitarse el maquillaje, esmalte de uñas y joyas, antes de ingresar al hospital. Podrá usar su anillo de boda.
- Traiga ropa holgada, como una bata o un polar, para estar cómodo y abrigado. Utilice zapatos bajos que sean fáciles de poner y sacar.

¿Puedo comer y beber antes de mi tratamiento?

La clínica o el hospital le darán indicaciones de cuando deberá de realizar su última ingesta de comida y bebida.

Por lo general, se le pedirá que no consuma alimentos por un período de hasta seis horas antes de recibir el tratamiento, pero podrá beber líquidos claros hasta dos horas antes del mismo. Los líquidos claros que podrá beber son: agua, jugos diluidos y té negro o café (sin leche o crema).

En el caso de tener diabetes, deberá preguntar las instrucciones específicas sobre cuando deberá tomar su medicación y cuando deberá realizar su última ingesta.

¿Qué es lo que ocurrirá antes de mi tratamiento?

Se pondrá una bata hospitalaria. Al ingresar al quirófano, el sedacionista le pondrá el equipo de monitoreo. El equipo utilizado dependerá del tipo de procedimiento y del tipo de sedación que reciba, pero usualmente incluye:

- una banda en su brazo para medir la presión arterial
- electrodos en el pecho para monitorizar su ritmo cardíaco

- una pinza en su dedo para medir los niveles del oxígeno en sangre
- un tubo delgado que mide la cantidad de dióxido de carbono que exhala. Por lo general, esto se conecta a una máscara de oxígeno.

¿Cómo se aplica la sedación intravenosa?

- El sedante se aplicará por medio de una cánula que se colocará en una vena de su brazo o de la parte dorsal de su mano. Posiblemente le proporcionen más cantidad de sedante durante el procedimiento. En el caso de la sedación profunda, se le dará el fármaco en forma continua por vía intravenosa.
- Se le dará oxígeno por medio de un tubo de plástico colocado en su nariz o por medio de una máscara de oxígeno.

¿Cómo se siente la sedación?

Esto varía según la persona, depende de la cantidad de fármaco que se le haya administrado. En el caso de la sedación profunda usted estará dormido, pero en la sedación leve usted estará relajado.

Al momento de consultarle a los pacientes como se sentían, algunos respondieron:

«Me sentí muy atontado y distraído»

«Pensé que había estado despierto durante todo el procedimiento, pero debí haberme quedado dormido por momentos, ya que de repente había pasado una hora»

«Me sentí realmente relajado y alegre»

«Fue raro. Me sentí muy distante de lo que estaba sucediendo alrededor mío»

¿Cuándo puedo regresar a casa?

- Si tiene sedación leve o moderada, por lo general, puede volver a su casa una hora después del tratamiento.
- Si tiene sedación profunda, es posible que la recuperación tome de una a dos horas. Usted podrá volver a su casa dependiendo de la recuperación del procedimiento en sí.

¿Hay indicaciones importantes posteriores al procedimiento?

- Como se mencionó previamente, necesitará que un adulto responsable lo lleve a su casa en auto o en taxi, lo ideal es que no sea en transporte público y permanezca con usted por la noche. Si no se ha puesto de acuerdo con alguien para que lo acompañe después del tratamiento, es posible que no pueda volver a su casa una vez finalizado el procedimiento.
- Es posible que la sedación lo haga sentir inestable. Tenga cuidado al usar las escaleras y busque a alguien más si se siente inestable.
- Su capacidad para tomar decisiones puede verse afectada hasta por 24 horas después del tratamiento, por lo que no debe tomar ninguna decisión importante durante ese momento. Tenga cuidado al usar las redes sociales.
- No debe regresar a trabajar, cuidar personas a su cargo, conducir, cocinar ni manejar ninguna maquinaria por 24 horas. El efecto de los medicamentos puede tardar 24 horas en desaparecer del organismo.
- No debe consumir alcohol ni tomar pastillas para dormir por 24 horas luego del procedimiento.
- Su médico le dará indicaciones escritas sobre el tratamiento adicional a seguir en casa.
- El hospital le dará un número de teléfono para que llame si se siente mal en casa.
- Si después del procedimiento está preocupado, se siente mal o no puede encontrar este número, llame a su médico de cabecera, llame al 111 o diríjase al centro de emergencias médicas local con un adulto responsable de ser necesario.

Preguntas que desearía hacer a su anestesista

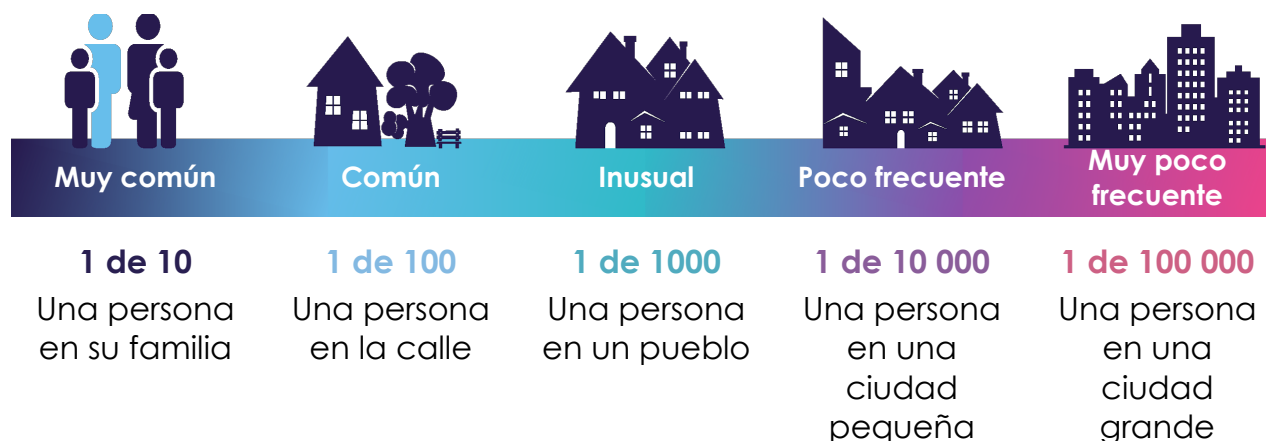
- 1 ¿Quién me va a dar la sedación?
- 2 ¿Recomienda la sedación o la anestesia general?
- 3 ¿Presento algún riesgo especial?
- 4 ¿Cuándo debo dejar de comer y beber antes de la sedación?
- 5 ¿A qué hora me deberán recoger?

Efectos secundarios, complicaciones y riesgos

En la anestesia moderna, los problemas graves son poco comunes. No se pueden eliminar los riesgos en su totalidad, pero los medicamentos modernos, el equipamiento y la capacitación han logrado que la anestesia sea una técnica más segura en los últimos años.

Los anestesistas tienen todos los cuidados para prevenir los riesgos detallados en esta sección. Su anestesista podrá brindarle más información sobre alguno de estos riesgos y las precauciones que debe tomar para prevenirlos.

Las personas interpretan las palabras y los números de forma diferente. Esta escala le ayudará.



También puede encontrar más información en las páginas de información para el paciente en el sitio web del RCoA www.rcoa.ac.uk/patientinfo

Recursos adicionales

- Cómo cuidar de alguien que ha tenido una anestesia general o sedación (www.rcoa.ac.uk/patientinfo/sedation)
- Convenciones para la sedación consciente en la provisión de la salud dental. Royal College of Surgeons of England y Royal College of Anaesthetists. RCoA 2015 (<http://bit.ly/2T2mZh6>).
- Guía sobre la provisión de servicios de sedación. RCoA (Royal College of Anaesthetists, por sus siglas en inglés) 2016 (www.rcoa.ac.uk/gpas).
- Práctica de sedación segura para procedimientos médicos: convenciones y guía. Academy of Medical Royal Colleges. AoMRC (Academy of Medical Royal Colleges, por sus siglas en inglés) 2013 (<http://bit.ly/301ndq8>).

Puede encontrar más folletos informativos en el sitio web del RCoA www.rcoa.ac.uk/patientinfo. Los folletos pueden estar disponibles también en el centro de anestesiología o en los consultorios prequirúrgicos de su hospital.

Riesgos asociados con la anestesia

Los folletos sobre los riesgos específicos asociados con la anestesia o el procedimiento anestésico también se encuentran disponibles en el sitio web del RCoA: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/risks/risk-leaflets. Estos folletos complementan los folletos de información para el paciente indicados anteriormente.

Hacemos todo lo posible para mantener la información en este folleto precisa y actualizada, pero no podemos garantizarlo. No esperamos que esta información general cubra todas las preguntas que pueda tener o que aborde todo lo que pueda ser importante para usted. Debe analizar sus elecciones y cualquier preocupación que tenga con su equipo médico, utilizando este folleto como guía. Este folleto, por sí solo, no debe ser tomado como una recomendación. No se puede utilizar para ningún propósito comercial o de negocios. Para ver el descargo de responsabilidad completo, por favor haga clic aquí (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/spanish).

Todas las traducciones son proporcionadas por la comunidad de traductores de Translators Without Borders (Traductores Sin Fronteras). La calidad de estas traducciones se verifica para que sean lo más precisas posible, pero existe el riesgo de imprecisiones y errores de interpretación de cierta información.

Cuéntenos lo que piensa

Agradecemos las sugerencias con el fin de mejorar este folleto.

Si tiene algún comentario, envíelo por correo electrónico a patientinformation@rcoa.ac.uk

Royal College of Anaesthetists

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG
020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

Primera Edición 2018

Este folleto se revisará dentro de los tres años siguientes a la fecha de publicación.

© 2018 Royal College of Anaesthetists

Se podrá reproducir el contenido de este folleto para elaborar material de información para el paciente. Por favor, cite esta fuente original. Si desea utilizar parte de este folleto en otra publicación, debe dar el reconocimiento adecuado y eliminar los logotipos, marcas e imágenes. Para mayor información, por favor contáctenos.